

Durango Eraikitzin, S.A.
(Kide Bakarreko Sozietatea) / (Sociedad Unipersonal)

2020. Urteko Kontuak

Cuentas Anuales 2020

AURKIBIDEA / ÍNDICE

URTEKO KONTUAK

Egoera-balantzea
Galera-irabazien kontua
Ondare Garbian izandako aldaketen egoera
Esku-diru Fluxuen egoera

CUENTAS ANUALES

Balance	3
Cuenta de Pérdidas y Ganancias	5
Estado de cambios en el Patrimonio neto	6
Estado de Flujos de Efectivo	7

KONTABILITATE MEMORIA

1. oharra - Sozietarearen jarduera
2. oharra - Urteko kontuak aurkezteko oinarriak
3. oharra - Emaitzaren banaketa
4. oharra - Erregistro eta balioespen arauak
5. oharra - Ibilgetu materiala
6. oharra - Aktibo finantzarioak
7. oharra - Pasibo finantzarioak
8. oharra - Fondo propioak
9. oharra - Zerga Egoera
10. oharra - Diru-sarrerak eta gastuak
11. oharra - Diru-laguntzak eta taldeko enpresak
12. oharra - Lotutako aldeekin eginiko eragiketak
13. oharra - Bestelakoak
14. oharra - Ingurumen Informazioa

MEMORIA CONTABLE

Nota 1.-	Actividad de la Empresa	9
Nota 2.-	Bases de present. ctas anuales	10
Nota 3.-	Aplicación de resultados	11
Nota 4.-	Normas de registro y valoración	12
Nota 5.-	Inmovilizado material	19
Nota 6.-	Activos financieros	21
Nota 7.-	Pasivos financieros	22
Nota 8.-	Fondos propios	23
Nota 9.-	Situación fiscal	23
Nota 10.-	Ingresos y gastos	24
Nota 11.-	Subv. y empresas del grupo	26
Nota 12.-	Operaciones con partes vinculadas	29
Nota 13.-	Otra información	30
Nota 14.-	Información medioambiental	30

DURANGO ERAIKITZEN, S.A.U.
EGOERA BALANTZEA ABENDUAREN 31N / BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE

(eurotan adierazia / expresado en euros)

<u>AKTIBOA / ACTIVO</u>	<u>Oharrak Notas (*)</u>	2019	2020
A) AKTIBO EZ-KORRONTEA / ACTIVO NO CORRIENTE		4.117,02	2.575,48
I. Ibilgetu ukiezina / Inmovilizado intangible	5	3.127,24	2.080,59
5. Aplikazio Informatikoak / Aplicaciones Informáticas.		3.127,24	2.080,59
II. Ibilgetu materiala / Inmovilizado material	5	989,78	494,89
2. Instalazio teknikoak eta bestelako ibilgetu materiala Instalaciones técnicas, maquinaria, utillaje, mobiliario, y otro inmovilizado material		989,78	494,89
III. Ondasun higiezinak / Inversiones inmobiliarias	5	0,00	0,00
B) AKTIBO KORRONTEA / ACTIVO CORRIENTE		338.197,40	618.761,60
III. Zordun komertzialak eta kobratzeko beste kontu batzuk Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar	6	0,00	0,00
4. Pertsonala / Personal		0,00	0,00
6. Administrazio Publikoekiko bestelako hartzekoak / Otros créditos con las Administraciones Públicas		0,00	0,00
VI. Epe laburreko periodifikatzeak / Periodificaciones a corto plazo		0,00	0,00
VII. Eskudirua eta bestelako aktibo likido baliokideak Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	6	338.197,40	618.761,60
1. Diruzaintza / Tesorería		338.197,40	618.761,60
AKTIBOA GUZTIRA / TOTAL ACTIVO (A+B)		342.314,42	621.337,08

DURANGO ERAIKITZEN, S.A.U.
EGOERA BALANTZEA ABENDUAREN 31N / BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE

(eurotan adierazia / expresado en euros)

ONDARE GARBIA ETA PASIBOA / PATRIMONIO NETO Y PASIVO	Oharrak Notas (*)	Ekitaldia / Ejercicio	
		2019	2020
A) ONDARE GARBIA / PATRIMONIO NETO		276.800,96	544.381,93
A1 Fondo Propioak / Fondos propios	8	60.500,00	60.500,00
I. Kapitala / Capital		60.500,00	60.500,00
1. Kapital Eskrituratua / Capital escriturado		60.500,00	60.500,00
V. Aurreko ekitaldietako emaitzak / Resultados de ejercicios anteriores		0,00	0,00
2. (Aurreko ekitaldietako emaitza negatiboak) / (Resultados negativos de ejercicios anteriores)		0,00	0,00
VII Ekitaldiko emaitza / Resultado del ejercicio	3	0,00	0,00
A2 Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak / Subvenciones, donaciones y legados recibidos	11	216.300,96	483.881,93
B) PASIBO EZ KORRONTEA / PASIVO NO CORRIENTE		735,00	735,00
II Epe luzerako zorrak / Deudas a largo plazo	7	735,00	735,00
5. Beste finantza pasiboak / Otros pasivos financieros		735,00	735,00
180. Epe luzera jasotako fidantzak / Fianzas recibidas a l/p		735,00	735,00
C) PASIBO KORRONTEA / PASIVO CORRIENTE		64.778,46	76.220,15
I, Provisiones a corto plazo		3.124,91	3.124,91
IV. Taldeko enpresekin epe laburrera hartutako zorrak / Deudas con empresas del grupo a corto plazo	7	46.012,33	50.006,97
5133 Beste epe laburrerako zorrak taldeko enpresenkin / otras deudas a corto plazo empresas del grupo		46.012,33	50.066,97
V. Hartzekodun komertzialak eta ordaintzeko bestelako kontuak / Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar	7	18.651,13	22.973,27
1. Hornitzaileak / Proveedores		229,24	145,20
2. Hornitzaileak, taldeko enpresak eta elkartuak / Proveedores, empresas del grupo y asociadas		---	
3. Hainbat hartzekodun / Acreedores varios		9.310,15	13.443,59
6. Administrazio Publikoekiko bestelako zorrak / Otras deudas con las Administraciones Públicas	7	9.111,74	9.384,48
VI. Epe laburreko periodifikatzeak / Periodificaciones a corto plazo		115,00	115,00
ONDARE GARBIA ETA PASIBOA GUZTIRA / TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)		342.314,92	621.337,08

DURANGO ERAIKITZEN, S.A.U.
GALDU-IRABAZIEN KONTUA / CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS

(eurotan adierazia / expresado en euros)

GALDU-IRABAZIEN KONTUA / CUENTA DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS	Oharrak	Ekitaldia / Ejercicio	
	Notas (*)	2019	2020
A) ERAGIKETA JARRAITUAK / OPERACIONES CONTINUADAS			
Hornikuntzak / Aprovisionamientos	25	(33.807,31)	(18.242,91)
c) Beste enpresa batzuek egindako lanak / Trabajos realizados por otras empresas		(33.807,31)	(18.242,91)
Ustiapeneko bestelako sarrerak / Otros ingresos de explotación	10	188.804,33	157.714,50
b) Ekitaldiko emaitzan sartutako ustiapeneko diru-laguntzak / Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio	11	151.816,99	148.894,50
d) Kudeaketa korronteko beste diru-sarrerak / Otros ingresos de gestión corriente		7.005,00	8.820,00
Pertsonal-gastuak / Gastos de personal	10	(148.383,10)	(140.407,18)
a) Soldatak, lansariak eta antzekoak / Sueldos, salarios y asimilados		(110.679,28)	(106.359,22)
b) Karga sozialak / Cargas sociales		(37.703,82)	(34.047,96)
Ustiapeneko bestelako gastuak / Otros gastos de explotación	10	(4.559,33)	(14.429,03)
a) Kanpoko zerbitzuak eta kudeaketa arrunteko beste batzuk / Servicios exteriores y otros gastos de gestión corriente		(4.559,33)	(14.429,03)
Ibilgetuaren amortizazioa / Amortización del inmovilizado	5	(2.054,59)	(1.541,54)
Ekitaldiko emaitzara transferitutako kapitaleko diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero		29.982,34	12.547,82
Hornidura soberakinak / Excesos de provisiones		---	4.358,34
A.1) USTIAPENEO EMAITZA / RESULTADO DE EXPLOTACIÓN		0,00	0,00
Sarrera finantzarioak / Ingresos financieros	10	0,00	0,00
b) Balore negoziagarrien eta bestelako finantza-tresnen sarrerak / De valores negociables y otros instrumentos financieros			
b 2) Hirugarren enpresetakoak / De terceros			
Gastu finantzarioak / Gastos financieros			
b) Hirugarrenen zorrenak / Por deudas con terceros			
A.2) EMAITZA FINANTZARIOA / RESULTADO FINANCIERO		0,00	0,00
A.3) ZERGA AURREKO EMAITZA (A.1 + A.2) / RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1 + A.2)	9	0,00	0,00
A 4) ERAGIKETA JARRAITUEN EKITALDIKO EMAITZA RESULTADO DEL EJERCICIO PROCEDENTE DE OPERACIONES CONTINUADAS		0,00	0,00
A.5) EKITALDIKO EMAITZA / RESULTADO DEL EJERCICIO	3	0,00	0,00

ONDARE GARBIAREN ALDAKETEN EGOERA-ORRIA / ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO

B) ONDARE GARBIAREN ALDAKETA GUZTIEN EGOERA-ORRIA (eurotan adierazia)

B) ESTADO TOTAL DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO (expresado en euros)

	Kapitala Eskrituratua	Ekitaldiko emaitza	Hartutako diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak	GUZTIRA
	Capital Eskriturado	Resultado del ejercicio	Subvenciones, donaciones y legados recibidos	TOTAL
SALDOA 2018. URTE AMAIERA ETA 2019. URTE HASIERAN SALDO FINAL DEL AÑO 2018 E INICIO AÑO 2019	60.500,00	0,00	190.440,05	250.940,05
II. Sarrera eta gastu kontabilizatuak guztira II. Total ingresos y gastos reconocidos		---	25.860,91	25.860,91
SALDOA 2019. URTE AMAIERA ETA 2020. URTE HASIERAN SALDO FINAL DEL AÑO 2019 E INICIO AÑO 2020	60.500,00	0,00	216.300,96	276.800,96
II. Sarrera eta gastu kontabilizatuak guztira II. Total ingresos y gastos reconocidos	-	-	267.580,97	267.580,97
2020ko URTE-AMAIERAKO SALDOA SALDO FINAL DEL AÑO 2020	60.500,00	---	483.881,93	544.381,93

ESKUDIRU FLUXUEN EGOERA / ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO

	OHARRAK / NOTAS	2.019	2.020
A) ESKU-DIRUAREN FLUXUAK USTIAPEN JARDUERETAN / FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN			
1 Ekitaldiko emaitzak zergen aurretik / Resultado del ejercicio antes de impuestos	3		
2 Emaitzaren dokuntzak / Ajustes del resultado		2.169,59	1.541,54
a) Ibilgetuaren amortizazioa / Amortización del inmovilizado	5	2.054,59	1.541,54
d) Diru-laguntzen egozpena / Imputación de subvenciones			
e) Ibilgetuaren baxa eta besterentzeengatik emaitzak / Resultados por bajas y enajenaciones del inmovilizado	10	0,00	0,00
g) Finantza sarrerak / Ingresos financieros	10	0,00	0,00
k) Bestelako sarrerak eta gastuak / Otros ingresos y gastos	11	115,00	0,00
3 Aldaketak kapital arruntean / Cambios en capital corriente		366,94	11.441,69
b) Zordunak eta kobratzeko dauden beste kontu batzuk / Deudores y otras cuentas a cobrar		0,00	0,00
d) Hartzekodunak eta ordaintzeko dauden beste kontu batzuk / Acreedores y otras cuentas a pagar		-46.380,39	4.322,14
e) Bestelako pasibo arruntak / Otros pasivos corrientes		46.012,33	7.119,55
f) Otros activos corrientes		735,00	0,00
4 Ustiapen jardueren bestelako esku-diru fluxu batzuk / Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación		0,00	0,00
c) Korrituen kobrantza / Cobros de intereses	10	0,00	0,00
5 Ustiapen jardueren esku-diru fluxuak / Flujos de efectivo de las actividades de explotación		2.536,53	12.983,23
B) ESKU-DIRUAREN FLUXUAK INBERTSIO JARDUERETAN / FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN			
6 Ordainketak inbertsioengatik / Pagos por inversiones		-1.234,20	0,00
b) Ibilgetu ukiezina / Inmovilizado intangible		-1.234,20	0,00
c) Ibilgetu materiala / Inmovilizado material	5	0,00	0,00
d) Inbertsioak higiezinetan / Inversiones inmobiliarias	5	0,00	0,00
7 Desinbertsioengatik kobrantzak / Cobros por desinversiones	10	0,00	0,00
8 Inbertsio jardueren esku-diru fluxuak / Flujos de efectivo de las actividades de inversión		-1.234,20	0,00
C) ESKU-DIRUAREN FLUXUAK FINANTZAKETA JARDUERETAN / FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN			
9 Ondare bitartekoengatik kobrantzak eta ordainketak / Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	11	25.860,91	267.580,97
e) Jaso diren diru-laguntzak, dohaintzak eta legatuak / Subvenciones, donaciones y legados recibidos		25.860,91	267.580,97

ESKUDIRU FLUXUEN EGOERA / ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO

10 Finantza pasiboen bitartekoengatikobrantzak eta ordainketak / Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero	7	25.860,91	267.580,97
a) Jaulkipena / Emisión		1.234,20	0,00
4. Bestelako zorrak / Otras Deudas		1.234,20	0,00
b) Ondoko hauek itzultzea eta amortizatzea / Devolución y amortización de		-1.234,20	0,00
1. Obligazioak eta negozagarriak diren beste balore batzuk / Obligaciones y otros valores negociables		-1.234,20	0,00
11 Dibidenduengatikoko ordainketak eta bestelako ondare bitarteko batzuengatikoko ordainsariak/ Pagos por dividendos y remuneraciones de otros instrumentos de patrimonio		0,00	0,00
12 Finantzaketa jardueren esku-diru fluxuak / Flujos de efectivo de las actividades de financiación		25.860,91	267.580,97
E) ESKU-DIRUAREN EDO BALIOKIDEEN GEHIKUNTZA/MURRIZKETA GARBIA / AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES		27.163,24	280.564,20
Esku-dirua edo baliokideak ekitaldi hasieran / Efectivo o equivalentes al comienzo del ejercicio	6	311.034,16	338.197,40
Esku-dirua edo baliokideak ekitaldi amaieran / Efectivo o equivalentes al final del ejercicio	6	338.197,40	618.761,60

DURANGO ERAIKITZEN, S.A.U.

TXOSTENA
2020ko ekitaldia
(eurotan adierazita)

MEMORIA
Ejercicio 2020
(Expresada en Euros)

1

SOZIETAEAREN JARDUERA **ACTIVIDAD DE LA SOCIEDAD**

DURANGO ERAIKITZEN, S.A., kide bakarrekoa, hemendik aurrera Sozietatea, 2003ko apirilaren 4an Durangon baimendutako eskrituran eratu zen Sozietate Anonimo gisa, Durango Egokitzen, S.A. izen sozialarekin.

Egungo izena 2003ko ekainaren 9an baimendutako eskrituran hartu zuen, Udaleko osoko bilkurak 2003ko maiatzaren 23an egindako batzarrean hartutako erabakiaren arabera.

Elkartearen helburu soziala da:

- a) Durango Uriko ondare urbanizatua eta eraikia zaharberritzeko ekimen babestuak garatzea, Eusko Jaurlaritzako abenduaren 26ko 308/2000 Dekretuan bildutakoak, eta, bereziki, Durangoko Uri Historikoaren Zaharberritze Plana kudeatzea eta aurrera eramatea.
- b) Babes ofizialeko etxebizitzak eta prezio tasatua dutenak sustatzea eta eraikitzea. Halaber, lurzoru industrial sustatzea eta kudeatzea Durango Uriaren eta bere herritarren onurarako.
- c) Ekonomia jardueretarako lurzorua sustatzea prezio egokian, baliabideak martxan jarri ahal izateko Durangarrentzako enplegua eta aberastasuna sortzeko.

Sozietateak eurotan prestatzen ditu urteko kontuak, Sozietateak erabiltzen duen moneta nagusia delako, bai bere operazio nagusietan, bai bere finantza egituran.

DURANGO ERAIKITZEN, S.A. unipersonal, en adelante, la Sociedad, constituida con naturaleza de Sociedad Anónima en escritura autorizada en Durango el día 4 de abril de 2003, con la denominación social de Durango Egokitzen, S.A. Adoptó la actual denominación en escritura autoriza, en Durango el día 9 de junio de 2003, según decisión tomada por el Pleno municipal celebrado el 23 de mayo de 2003.

La Sociedad tiene por objeto social:

- a) El desarrollo de las actuaciones protegidas de rehabilitación del patrimonio urbanizado y edificado en la Villa de Durango contenidas en el Decreto 308/2000 de 26 de Diciembre del Gobierno Vasco, y en particular la gestión y ejecución del Plan de Rehabilitación del Casco Histórico de la Villa de Durango.
- b) Promover y construir viviendas de protección oficial y de viviendas a un precio tasado, así como promover y gestionar suelo industrial, en beneficio de la Villa de Durango y sus habitantes
- c) Promover la creación de suelo para actividades económicas, a precios razonables, de forma que puedan implantarse usos capaces de crear empleo y riquezas para los habitantes de Durango

La Sociedad prepara sus cuentas anuales en euros por ser la principal moneda de la que la Sociedad depende tanto en sus principales operaciones como en su estructura financiera.

GAZTE ALOKAIRU PROGRAMAREN KUDEAKETAREN ESLEITZEA:

2019ko apirilaren 24ko Durango Udaleko Osoko Bilkurak harturiko akordioaren bidez, Gazte Alokairua Kudeatzeko Arautzen duen Udal Ordenantza onartu zen behin betiko.

2019/0969 alkatearen dekreto bidez, Durango Eraikitzen sozietateari esleitzen da programaren kudeaketa.

Ebazpen horren babesean, Durango ERAikitzenek honako konpromisoa hartzen du, beste batzuen artean: etxebizitzaren esleipendunek alokairu gisa ordaindu beharreko kopuruak jasotzea, findantzak kudeatu, higiezinak eta instalazio osagarriak mantendu, kontserbatu eta hobetzeko, maizterren edota komunitateen gorabeherei arreta eman.

ENCOMIENDA DE GESTIÓN DEL PROGRAMA DE ALQUILER DE JÓVENES:

Mediante Acuerdo Plenario de 24 de abril de 2019, el Ayuntamiento de Durango aprobó definitivamente la Ordenanza Municipal Reguladora de la Gestión de Alquiler Joven.

Por decreto de alcaldía nº 2019/0969 se resuelve encomendar a Durango Eraikitzen, la gestión del programa.

En virtud de esta resolución, se encomienda a Durango Eraikitzen, entre otros, la gestión de la fianza y de los alquileres, que deberán ser destinados a la financiación de reparaciones, obras e inversiones de las viviendas arrendadas, atender las incidencias de los inquilinos y/o de las comunidades.

2

URTEKO KONTUAK AURKEZTEKO OINARRIAK **BASES DE PRESENTACIÓN DE LAS CUENTAS ANUALES**

2.1 Irudi zintzoa

Urteko kontuak Sozietatearen kontabilitateko erregistroetan oinarrituta egin dira, eta aurkezten dira indarrean dagoen merkataritza legeriaren eta Kontabilitate Plan Berria onartzen duen azaroaren 16ko 1514/07 Errege Dekretuan ezarritako arauen arabera, Sozietatearen ondarearen, finantza egoeraren eta emaitzen irudi zintzoa erakusteko xedearekin, baita diru fluxuen egoera orrian sartutako fluxuen egiazkotasunarena ere.

Kontu hauek formulatzeko unean, indarrean dagoen Kontabilitate Plan Orokorrean ezarritako arau eta irizpide guztiak bete dira, salbuespenik gabe.

2020ko ekitaldiari buruzko urteko kontuak Sozietatearen Administrazioaileek prestatu dituzte, eta Akziodunen Batzar Nagusiak onartzeko zain daude; espero da horiek aldaketarik gabe onartuko direla.

2.2 kontabilitate-printzipioak

Administrazioaileek urteko kontu hauek guztiz bete beharrezko kontabilitate arau eta printzipioak urteko kontu horietan eduki ditzazketen ondorio adierazgarriak kontutan hartuz adierazi dituzte.

2.1 Imagen fiel

Las cuentas anuales han sido elaboradas a partir de los registros contables de la Sociedad y se presentan de acuerdo con las normas establecidas en el Real Decreto 1514/07 de 16 de Noviembre por el que se aprueba el Plan General de Contabilidad con el objeto de mostrar la imagen fiel del patrimonio, de la situación financiera y de los resultados de la Sociedad, así como de la veracidad de los flujos incorporados en el estado de flujos de efectivo.

Se han seguido sin excepción todas las normas y criterios establecidos en el Plan General de Contabilidad vigentes en el momento de la formulación de estas cuentas.

Las cuentas anuales correspondientes al ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2020, que han sido formuladas por el Consejo de Administración de la Sociedad, se someterán a su aprobación por la Junta General, estimándose que serán aprobadas sin modificación alguna.

2.2 Principios Contables

No existe ningún principio contable que, siendo significativo su efecto, se haya dejado de aplicar en la elaboración de estas cuentas anuales.

2.3 Informazioa konparatzea

Merkataritza legeriari jarraiki, sozietateko administratzaileek aurkeztu dituzte, informazioa alderatzeko, amaitutako ekitaldiari eta aurreko ekitaldiari dagozkien datu haurek: balantzeko partidak, galeren eta irabazien kontuak, ondare garbiaren aldaketen egoera, eskudiru-fluxuaren egoera eta memoriarena, bai eta ixten den ekitaldiari eta aurreko ekitaldiari dagozkion zifrak.

2.4 Kontabilitateko irizpideen aldaketak, kontabilitateko akatsak eta zenbatesperak

2020ko ekitaldian ez dira asko aldatu aurreko ekitaldian aplikatutako kontabilitateko irizpideak, eta kontabilitateko zenbatespenak ez dira aldatu oraingo ekitaldian edo hurrengo ekitaldietan eraginik izateko moduan.

Alde horretatik, 2020ko ekitaldiko urteko kontuetan ez dira sartu ekitaldian antzemandako akatsen ondorioz egindako doitzeak.

2.5 Zalantzaren balorazioaren eta kalkuluaren alderdi kritikoak

Urteko kontuak prestatzeko, Sozietateak etorkizunari buruzko kalkulu eta iritzi batzuk eman behar ditu: kalkulu horiek etengabe ebaluatzen dira, eta esperientzia historikoan eta beste hainbat faktoretan oinarrituta egiten dira, esaterako, dagoen egoeran oinarrituta etorkizunean gertatzeko modukotzat jotzen diren gertaerak

Kalkulu horiek elementu hauen gainekoak dira:

- Aktibo materialen eta ukiezinen bizitza baliagarria (4.1. eta 4.2. oharrek)

2.3 Comparación de la Información

De acuerdo con la legislación mercantil, los administradores de la Sociedad presentan, a efectos comparativos, con cada una de las partidas del balance, de la cuenta PyG, del estado de cambios en el patrimonio neto, del estado de flujos de efectivo y la memoria, además de las cifras correspondientes al ejercicio que se cierra, las del ejercicio anterior.

2.4 Cambios en criterios contables, errores y estimaciones contables

Durante el ejercicio 2020 no se han producido cambios significativos de criterios contables respecto a los criterios aplicados en el ejercicio anterior, ni se han producido cambios en estimaciones contables que sean significativos y que afecten al ejercicio actual o que se espere que puedan afectar a los ejercicios futuros.

Adicionalmente, las cuentas anuales del ejercicio 2020 no incluyen ajustes realizados como consecuencia de errores detectados en el ejercicio.

2.5 Aspectos críticos de la valoración y estimación de incertidumbre

La preparación de las cuentas anuales exige el uso por parte de la Sociedad de ciertas estimaciones y juicios en relación con el futuro que se evalúan continuamente y se basan en la experiencia histórica y otros factores, incluidas las expectativas de sucesos futuros que se creen razonables bajo las circunstancias.

Estas estimaciones se refieren a:

- La vida útil de los activos materiales e intangibles (Notas 4.1 y 4.2)

3

EMAITZEN BANAKETA DISTRIBUCIÓN DE RESULTADOS

Kapital Sozietateen Legearen Testu Bateginaren 272 eta 273. artikuluetan xedatutakoarekin bat etorritik (S.A. eta S.M.ei aplikagarria), honako Urteko Kontuak aurkezten zaizkio Ohiko Batzar Nagusiari, ZERO emaitzarekin.

De acuerdo con lo previsto en los artículos 272 y 273 del Texto Refundido de la Ley de Sociedades de Capital, de aplicación a las S.A. y S.L., se formulan las presentes Cuentas Anuales con resultado CERO a la Junta General Ordinaria.

Banaketaren oinarria / Bases de reparto:

2020ko galeren eta irabazien kontuko saldo

Saldo de la cuenta de pérdidas y ganancias 2020

Guztira / Total.....

Zenbatekoa / Importe

0,00

0,00

Aplikazioa / Aplicación:

Borondatezko erreserbak / A reservas voluntarias

Guztira / Total.....

Zenbatekoa / Importe

0,00

0,00

Kontabilitate Plan Orokorrak ezarritakoaren arabera, Sozietateak urteko kontuak egiteko erabili dituen erregistro eta balorazio arau nagusiak hauek izan dira:

4.1 Ibilgetu ukiezia

Aktibo ukiezinak hasiera batean eskuratzeko edo produzitzeko izandako kostuagatik errekonozitzen dira eta, ondoren, baloratzeko, beren kostuari dagokion amortizazio metatua eta/edo hondatzeagatik izan duten galera kentzen zaie, dagokionaren arabera. Aktibo horiek bizitza baliagarriaren arabera amortizatzen dira.

Aktibo ukiezinak bizitza baliagarri mugatua duten aktiboak dira eta, beraz, sistematikoki amortizatzen dira, horiei irizten zaien bizitza erabilgarriaren eta hondar balioaren arabera. Aplikaturako metodo eta amortizazio epeak ekitaldia ixten den bakoitzean berrikusten dira eta, hala badagokio, prospekzioa eginez doituta.

Aplikazio informatikoak

Aplikazio informatikoak eskuratzeko-kostu moduan ageri dira eta, funtsean, ez dira linealki amortizatzen erabiltzea aurreikusitako lau urteetan.

Aplikazio informatikoak mantentzeko gastuak galeren eta irabazien kontuan sartzen dira, gertatzen diren unean.

Las principales normas de registro y valoración utilizadas por la Sociedad en la elaboración de sus cuentas anuales, de acuerdo con las establecidas por el Plan General de Contabilidad, han sido las siguientes:

4.1 Inmovilizado intangible

El inmovilizado intangible se reconoce inicialmente por su coste de adquisición y, posteriormente, se valoran a su coste, minorado por la correspondiente amortización acumulada (calculada en función de su vida útil) y por las pérdidas por deterioro que, en su caso, haya experimentado.

Los activos intangibles son activos de vida útil definida y, por lo tanto, se amortizan sistemáticamente en función de la vida útil estimada de los mismos y de su valor residual. Los métodos y periodos de amortización aplicados son revisados en cada cierre de ejercicio y, si procede, ajustados de forma prospectiva.

Aplicaciones informáticas

Las aplicaciones informáticas figuran por los costes incurridos en su adquisición y básicamente, se amortizan linealmente durante el periodo de cuatro años en que está prevista su utilización.

Los gastos de mantenimiento de estas aplicaciones informáticas se cargan en la cuenta de pérdidas y ganancias en el momento en que se producen.

Ehunekoa / Porcentaje

– Aplikazio Informatikoak / Aplicaciones Informáticas

%25

Ekitaldian zehar erositako elementuak ekitaldi horretan zehar funtzionamenduan aritu diren denborarekiko proportzioan amortizatzen dira.

Los elementos adquiridos durante el ejercicio se amortizan proporcionalmente al tiempo en que hayan estado en funcionamiento durante el mismo.

2020ko abenduaren 31ean amaitutako ekitaldiko galeren eta irabazien konturako zordunketa, ibilgetu ukiezinaren amortizazioaren kontzeptuari dagokionez, 1.046,65 euro izan dira (7. oharra).

El cargo a la cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2020 por el concepto de amortización del inmovilizado inmaterial asciende a 1.046,65 euros (Nota 7).

4.2 Ibilgetu materiala

Ibilgetu materiala hasiera batean eskuratzeko edo produzitzeko izandako kostuagatik errekonozitzen da eta, ondoren, minorizatu egiten da dagokion amortizazio metatuarekin eta hondatzeagatik izan dituen galerekin, 4.1. Oharrean aipatutako irizpidearen arabera.

Ibilgetu materiala osatzen duten elementu desberdinak kontserbatzeko, mantentzeko eta konpontzeko aldizkako gastuak horiek egiten diren urteko galeren eta irabazien kontura egozten dira. Aitzitik, ondasun horien ahalmena edo eraginkortasuna handitzen edo bizitza baliagarria luzatzen laguntzeko hobekuntzetan egindako gastuak horien kostu handiago gisa erregistratzen dira, eta, ondorioz, ordeztutako edo berritutako elementuak kontabilitatetik kentzen dira.

Sozietateak metodo linealari jarraituz amortizatzen du bere ibilgetu materiala, ibilgetua osatzen duten elementuei bizi erabilgarriko zenbat urte geratzen zaien kalkulatu, eta, kasu bakoitzean, elementu bakoitzaren jatorrizko erosketa prezioa hartzen da erreferentziatzat, ondoren adierazten diren portzentajeen arabera:

Ehunekoak / Porcentaje	
– Altzariak / Mobiliario	%15
– Informazio prozesuetarako ekipamenduak / Equipos para procesos de información	%25

Ekitaldian zehar erositako elementuak ekitaldi horretan zehar funtzionamenduan aritu diren denborarekiko proportzioan amortizatzen dira.

2020ko eta 2020ko abenduaren 31n amaitutako ekitaldiko galeren eta irabazien konturako zordunketa, ibilgetu materialaren amortizazioaren kontzeptuari dagokionez, 494,89 euro izan dira (5. oharra).

Kalkulatutako hondar balioak eta amortizatzeko ezarritako metodoak eta aldiak ekitaldi bakoitzaren amaieran berrikusten dira eta, dagokionean, modu prospektiboan doitzen dira.

Ekitaldi bakoitzaren amaieran, dagokionean, beharrezko zuzenketa baloratiboak egiteko komenigarritasuna aztertzen da, ibilgetu materialeko elementu bakoitzari ekitaldi bakoitzaren amaieran dagokion balio berreskuragarri txikiena egozteko, betiere

4.2 Inmovilizado material

El inmovilizado material se valora inicialmente por su precio de adquisición o coste de producción, y posteriormente se minora por la correspondiente amortización acumulada y las pérdidas por deterioro, si las hubiera, conforme al criterio mencionado en la Nota 4.1.

Los gastos periódicos de conservación, mantenimiento y reparación de los diferentes elementos que componen el inmovilizado material se imputan a la cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio en que se incurren. Por el contrario, los importes invertidos en mejoras que contribuyen a aumentar la capacidad o eficiencia o a alargar la vida útil de dichos bienes se registran como mayor coste de los mismos con el consiguiente retiro contable de los elementos sustituidos o renovados.

La Sociedad amortiza su inmovilizado material siguiendo el método lineal, en función de los años de vida útil estimada que restan en los diferentes elementos que lo componen, tomando como referencia, en su caso, el precio de adquisición original de cada elemento, de acuerdo con los porcentajes que se muestran a continuación:

Ehunekoak / Porcentaje	
– Altzariak / Mobiliario	%15
– Informazio prozesuetarako ekipamenduak / Equipos para procesos de información	%25

Los elementos adquiridos durante el ejercicio se amortizan proporcionalmente al tiempo en que hayan estado en funcionamiento durante el mismo.

El cargo a la cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2020 y 2020 por el concepto de amortización del inmovilizado material asciende a 494,89 euros (Nota 5).

Los valores residuales estimados y los métodos y periodos de amortización aplicados son revisados al cierre de cada ejercicio y, si procede, ajustados de forma prospectiva.

Al cierre de cada ejercicio se analiza la conveniencia de efectuar, en su caso, las correcciones valorativas necesarias, con el fin de atribuir a cada elemento de inmovilizado material el inferior valor recuperable que le corresponda al cierre de cada ejercicio, siempre que se producen circunstancias o cambios

egoerarik edo aldaketarik badago ibilgetuaren kontabilitateko balio garbia ez dela guztiz berreskuragarria adierazten duenik, kostu eta gastu guztiak estaltzeko behar besteko sarrerarik sortu ez delako. Horrela gertatuz gero, balioa zuzentzeko kausak desagertzen badira, azpiko balorazioa ez da mantenduko.

4.3 Higiezinetakoinbertsioak

Sozietateak ez dauka horrelako aktiborik.

4.4 Errentamenduak

Sozietateak ez du errentamendu operatiboko kontraturik izenpetuta.

4.5 Trukeak

Sozietateak ez du horrelako operaziorik egin

4.6 Finantza tresnak

Finantza-tresna bat da enpresa batean finantza-aktibo bat eta, aldi berean, beste enpresa batean finantza-pasibo edo ondare-tresna bat sortzen duen kontratu bat.

Finantza-tresnak hasierako onarpenean sailkatzen dira, finantza-aktibo, finantza-pasibo edo berezko ondare-tresna gisa, kontratu-akordioaren oinarri ekonomikoaren eta finantza-aktiboaren, finantza-pasiboaren edo ondare-tresnaren definizioen arabera.

Finantza-tresnak onartzen dira sozietatea kontratu edo negozio juridikoko nahitaezko alderdi bihurtzen denean, kontratu edo negozio horretako xedapenen arabera.

4.6.1 Aktibo finantzarioak

Balantzean, aktibo finantzarioak korronteak edo ez korronteak izango dira, mugaeguna hamabi hilabete/gutxiago edo hamabi hilabete baino gehiago bada.

Aktibo finantzarioak honako kategoria hauetan sailkatzen dira:

- Kobratzeko maileguak edo partidak: Sozietateak ez du horrelako operaziorik egin
- Dirua eta antzeko beste aktibo likidoak esaten denean esan nahi da kontu korronteetan dagoen dirua.

Aktibo finantzarioetan jasotako interesak eta dibidenduak:

Aktibo finantzarioak erosi ondoren sortu diren interesak eta dibidenduak galeren eta irabazien kontuan errekonozitzen dira.

que evidencian que el valor neto contable del inmovilizado pudiera no ser íntegramente recuperable por la generación de ingresos suficientes para cubrir todos los costes y gastos. En este caso, no se mantiene la valoración inferior si las causas que motivaron la corrección de valor hubiesen dejado de existir.

4.3 Inversiones inmobiliarias

La Sociedad no tiene activos de esta naturaleza.

4.4 Arrendamientos

La Sociedad no tiene suscritos contratos de arrendamiento.

4.5 Permutas

La Sociedad no ha realizado operaciones de esta naturaleza.

4.6 Instrumentos financieros

Un instrumento financiero es un contrato que da lugar a un activo financiero en una empresa y, simultáneamente, a un pasivo financiero o a un instrumento de patrimonio en otra empresa.

Los instrumentos financieros se clasifican en el momento de su reconocimiento inicial como un activo financiero, un pasivo financiero o un instrumento de patrimonio propio, de conformidad con el fondo económico del acuerdo contractual y con las definiciones de activo financiero, pasivo financiero o de instrumento de patrimonio.

Los instrumentos financieros se reconocen cuando la Sociedad se convierte en una parte obligada del contrato o negocio jurídico conforme a las disposiciones del mismo.

4.6.1 Activos financieros

En el balance, los activos financieros se clasifican entre corrientes y no corrientes en función de que su vencimiento sea menor/igual o superior/posterior a doce meses.

Los activos financieros se clasifican en las siguientes categorías:

- Préstamos y partidas a cobrar: La Sociedad no ha realizado operaciones de esta naturaleza
- Efectivo y otros activos líquidos equivalentes: incluye el efectivo en cuentas corrientes.

Intereses y dividendos recibidos de activos financieros:

Los intereses y dividendos de activos financieros devengados con posterioridad al momento de adquisición son reconocidos en la cuenta de pérdidas y ganancias.

4.6.2 Pasibo finantzarioak

Zehazki, pasibo finantzarioak dira Sozietateak ordaintzeko dituen zorrak eta partidak, ondasunak erosteagatik eta enpresaren trafikoko operazioengatik sortuak, edo baita ere, jatorri komertziala izan gabe, tresna finantzario eratorritzat jo ezin direnak.

- **Ordaintzeko zorrak eta partidak:**

Hartzekodun komertzialek ez dute esplizituki interesik sortzen eta beren balio nominalarekin erregistratzen dira.

- **Jasotako fiantzak:**

Fidantza jasotako zenbatekoetan erregistratzen dira.

- **Taldeko enpresak:**

2020ko ekitaldiko urteko kontuak prestatzerakoan honako hauek hartu dira Taldeko enpresatzat: Sozietatearen akziodun bakarra den Durangoko Udala.

- **Pasibo finantzarioen baja:**

Sozietateak pasibo finantzarioak sortzen dituzten obligazioak amaitzen direnean emango die baja.

- **Zorrak korrontean eta ez korrontean sailkatzea:**

Ondoko balantzean, zorrak a arabera sailkatzen dira, hau da, zor korronteak izango dira mugaeguntzat hamabi hilabete edo gutxiago dutenak, eta zor ez korronteak tarte hori baino handiagoa dutenak.

4.6.3 Ondareko tresnak

- **Kapital soziala:**

Akzio arruntak kapitaltzat sailkatzen dira. Ez dago bestelako akziorik.

Akzio berriak jaulkitzeari edo erosteari zuzenean egotz dakizkiokeen gastuak, ondare garbian kontabilizatzeko, horren zenbatekoaren kenkaritzat hartuko dira.

- **Akzio eta ondare-partaidetza propioak**
Sozietateak ez dauka horrelako aktiborik.

4.7 Kontabilitateko estaldurak

Arrisku jakin batzuetan jartzeko estaldura behar bada, dagokionean, Sozietateak operazioak estaltzeko egokitutako jotzen diren kontratuak egingo ditu.

4.6.2 Pasivos financieros

En concreto, son pasivos financieros aquellos débitos y partidas a pagar que tiene la Sociedad y que se han originado en la compra de bienes y servicios por operaciones de tráfico de la empresa, o también aquellos que, sin tener un origen comercial, no pueden ser considerados como instrumentos financieros derivados.

- **Débitos y partidas a pagar:**

Los acreedores comerciales no devengan explícitamente intereses y se registran a su valor nominal.

- **Fianzas recibidas:**

Los importes recibidos en concepto de fianza, son registrados por los importes recibidos.

- **Empresas del Grupo:**

En la preparación de las cuentas anuales del ejercicio 2020, se han considerado empresas del Grupo al Ayuntamiento de Durango, accionista único de la Sociedad.

- **Baja de pasivos financieros:**

La Sociedad da de baja los pasivos financieros cuando se extinguen las obligaciones que los han generado.

- **Clasificación de deudas entre corriente y no corriente:**

En el balance adjunto, las deudas se clasifican en función de sus vencimientos, es decir, como deudas corrientes aquéllas con vencimiento igual o anterior a doce meses y como deudas no corrientes las de vencimiento posterior a dicho período.

4.6.3 Instrumentos de patrimonio

- **Capital social:**

Las acciones ordinarias se clasifican como capital. No existe otro tipo de acciones.

Los gastos directamente atribuibles a la emisión o adquisición de nuevas acciones se contabilizarán en el patrimonio neto como una deducción del importe del mismo.

- **Acciones y participaciones en patrimonio propias**
La Sociedad no tiene activos de esta naturaleza.

4.7 Coberturas contables

En el caso de necesidad de cubrir su exposición a ciertos riesgos, la Sociedad formalizaría, en su caso, aquellos contratos considerados adecuados en cobertura de operaciones.

4.8 Transakzioak atzerriko dirutan

Sozietatearen moneta funtzionala euroa da. Ez da operaziorik egiten euroa ez den bestelako dirutan, hau da, "atzerriko monetan", eta, ondorioz, ez da aldaketarik erregistratzen truke tasen aplikazioagatik.

4.9 Diru laguntzak, emaitzak eta legatuak

Jasotako diru laguntzak, emaitzak eta legatuak kontabilizatzeko, Sozietateak honako irizpide hauei jarraitzen die:

a) Ustiapeneko diru laguntzak:

Emaitzetara ordaintzen dira ematen diren unean.

Gastu jakin batzuk finantzatzeko ematen badira, finantzatutako gastu horiek sortu ahala egotziko dira.

Ekitaldi honetan, ustiapeneko diru-laguntzen aplikazioan ere, zero emaitzaren irizpideari eutsi zaio. Horretarako, ustiapenari aplikatzen zaio, soilik, ekitaldiko gastuak zero emaitzara arte konpentsatzeko behan den diru-laguntzaren zenbatekoa. Diru-laguntzaren soberakina 513 zordun-kontura eramaten da "Taldeko enpresekiko epe laburreko zorrak".

b) Kapitaleko diru-laguntzak:

Jasotako diru laguntzak, emaitzak eta legatuak kontabilizatzeko, Sozietateak honako irizpide hauei jarraitzen die:

Ez dira itzulgarriak. Ondare garbiari zuzenean egotzitako diru-sarrera gisa erregistratzen dira.

Sozietateak erregistratzen ditu, batetik, aktibo gisa jasotako diru-laguntza; eta bestetik, ondare garbiaren igoera. Erregistratutako egunetik aurrera, kapitaleko diru-laguntzak emaitzei egozten zaizkie diru-laguntza horiekin finantziatutako aktiboek aldi horretan izan duten balio-gaieraren proportzioan.

Diru laguntza itzulgarriak: Itzulgarri izaera duten bitartean, pasibo gisa kontabilizatzen dira.

4.10 Mozkinen gaineko zerga

Sozietateen gaineko 2020ko ekitaldiko zerga Sozietateen gaineko Zergari buruzko abenduaren 5eko 11/2013 Foru Arauari jarraikiz kalkulatu da.

Ekitaldiko irabazien gaineko zergaren gastua kalkulatzeko batzen dira, batetik, ekitaldiko zerga-oinarriaren gainean karga-tasa aplikatu eta, gero, zerga aldetik onargarriak diren

4.8 Transacciones en moneda extranjera

La moneda funcional de la Sociedad es el euro. No se realizan operaciones en otras divisas distintas del euro denominadas en "moneda extranjera", en consecuencia, no se registran variaciones por aplicación de los tipos de cambio.

4.9 Subvenciones, donaciones y legados

Para la contabilización de las subvenciones, donaciones y legados recibidos la Sociedad sigue los criterios siguientes:

a) Subvenciones de explotación:

Se abonan a resultados en el momento en que se conceden.

Si se conceden para financiar gastos específicos, la imputación se realizará a medida que se devenguen los gastos financiados.

Se mantiene en este ejercicio, también en la aplicación de las subvenciones de explotación, el criterio de Resultado cero. Para ello sólo se aplica a explotación el importe de subvención recibida necesario para compensar los gastos del ejercicio hasta el resultado cero. Y llevando el exceso de la subvención a la cuenta acreedora 513 "Deudas a corto plazo con empresas del grupo".

b) Subvenciones de capital:

Para la contabilización de las subvenciones, donaciones y legados recibidos la Sociedad sigue los criterios siguientes:

Subvención de carácter no reintegrable. Se registran como ingresos directamente imputados al patrimonio neto.

La sociedad registra, por un lado, la subvención recibida como un activo y, por otro, el correspondiente incremento en el patrimonio neto. A partir de la fecha de su registro, las subvenciones de capital se imputan a resultados en proporción a la depreciación experimentada durante el periodo, por los activos financiados con las mismas.

Subvenciones de carácter reintegrables: Mientras tienen el carácter de reintegrables se contabilizan como pasivos.

4.10 Impuesto sobre beneficios

El impuesto sobre sociedades para el ejercicio 2020 se ha calculado según la Norma Foral, 11/2013 de 5 de diciembre, del Impuesto sobre Sociedades.

El gasto por impuesto sobre beneficios del ejercicio se calcula mediante la suma del impuesto corriente que resulta de la aplicación del tipo de gravamen sobre la base imponible del ejercicio y después de

kenkariak aplikatu ondoren ateratzen den zerga korrantea; eta bestetik, geroratutako zergen aktibo eta pasiboen aldakuntza.

Zerga diferituan izandako gastua edo sarrera bat datoz zerga diferituagatik aitortutako eta deuseztatutako aktiboekin eta pasiboekin. Horietan sartzen dira diferentzia tenporarioak, hau da, ordaintzea edo berreskuratzea aurreikusita dauden zenbatekoak; zenbateko horiek aktiboek eta pasiboek liburuetan duten zenbatekoaren eta balio fiskalaren arteko diferentziatik datoz, eta konpentsatu gabeko zerga oinarri negatiboetatik eta fiskalki ezarren diren kenkari fiskalen kredituengatik. Zenbateko horiek diferentzia tenporarioari edo dagokion kredituari berreskurtzeko edo kitatzeko espero den karga tipoa ezarri erregistratzen dira.

Zerga diferituen ondoriozko aktiboak soilik errekonozitzen dira probalea baldin bada Sozietateak, etorkizunean, horiek egiazko bihurtzeko moduko zerga irabaziak izango dituela.

Kontabilitateko itxiera bakoitzean, erregistratutako zerga geroratuak aztertzen dira indarrean daudela egiaztatze aldera; egoki iritziz gero, zerga geroratuak zuzendu egiten direa, egindako analisien emaitzen arabera.

4.11 Sarrerak eta gastuak

Sarrerak eta gastuak sorrarazpen irizpidearen arabera egozten dira, hau da, horiek ordezkatzeko dituzten ondasunen eta zerbitzuen egiazko mugimendua gertatzen denean, alde batera utzita horietatik ondorioztatzen den diru korrantea edo finantzarioa noiz gertatzen den.

4.12 Hornidurak eta kontingentziak

Urteko kontuek jasotzen dituzten horniduren ezaugarria da espero dela horien obligazioari erantzun behar izateko probabilitatea erantzun behar ez izateko probabilitatea baino handiagoa dela. Pasibo kontingenteak ez dira urteko kontuetan jasotzen, eta horien informazioa memoriako oharretan ematen da, urrunekotzat jotzen ez diren heinean.

Abian dauden prozedura judizialak eta/edo erreklamazioak:

2020ko ekitaldiaren itxieran Sozietatearen kontra prozedura judizialik edo erreklamaziorik ez zeuden martxan, bere jardueraren ohiko garapenaren ondorioz.

aplicar las deducciones que fiscalmente son admisibles, más la valoración de activos y pasivos por impuesto diferidos.

El gasto o el ingreso por impuesto diferido se corresponderá con el reconocimiento y la cancelación de los activos y pasivos por impuesto diferido. Estos incluirán las diferencias temporarias que se identifiquen como aquellos importes que se prevén pagaderos o recuperables derivados de las diferencias entre los importes en libros de los activos y pasivos y su valor fiscal, así como las bases imponibles negativas pendientes de compensación y los créditos por deducciones fiscales no aplicados fiscalmente. Dichos importes se registrarán aplicando a la diferencia temporaria o crédito que corresponda el tipo de gravamen al que se espera recuperarlos o liquidarlos.

Los activos por impuestos diferidos sólo se reconocen en el caso que se considere probable que la Sociedad vaya a disponer de ganancias fiscales futuras contra las que poder hacerlos efectivos.

En cada cierre contable se revisan los impuestos diferidos registrados, con objeto de comprobar que se mantienen vigentes, efectuándose las oportunas correcciones a los mismos de acuerdo con los resultados de los análisis realizados.

4.11 Ingresos y gastos

Los ingresos y gastos se imputan en función del criterio de devengo, es decir, cuando se produce la corriente real de bienes y servicios que los mismos representan, con independencia del momento en que se produzca la corriente monetaria o financiera derivada de ellos.

4.12 Provisiones y contingencias

Las cuentas anuales recogen todas las provisiones con respecto a las cuales se estima que la probabilidad de que se tenga que atender la obligación es mayor que de lo contrario. Los pasivos contingentes no se reconocen en las cuentas anuales, sino que se informa sobre los mismos en las notas de la memoria, en la medida en que no sean considerados como remotos.

Procedimientos judiciales y/ o reclamaciones en curso:

Al cierre del ejercicio 2020 no existen procedimientos judiciales ni reclamaciones entablados contra la Sociedad con origen en el desarrollo habitual de sus actividades.

4.13 Langile gastuak eta pentsioengatiko konpromisoak

Langile gastuetan sartzen dira une bakoitzean maila sozialean sortzen diren hartzeko eta betebeharrak guztiak, derrigorrezkoak zein borondatezkoak, eta betebeharrak errekonozitzen dira aparteko ordainsariei, oporrei edo hartzeko aldagarriei eta horiei elkartutako gastuei dagokienez.

Pentsio sistema osagarrietarako ekarpenen kontzeptuan Elkarkidetza BGAEari egindako ekarpenak sartzen dira, zeinak Elkarkidetzak kategoría profesional bakoitzerako ezarrita dituen.

Kaleratzeagatiko kalte-ordainak:

Indarrean dagoen lan-arloko legeriari jarraiki, sozietateak kalteak ordaindu behar dizkie baldintza jakin batzuetan lan-harremanak eteten dizkien langileei. Ez dago arrazoi objetiborik kontzeptu horretan hornidura kontabilizatzeko.

4.14 Ingurumenari eragiten dioten jarduerak

Sozietatearen jarduerak bere izaeragandik, ingurumenari ez dio eragiten.

Ingurumen jarduera da ingurumenari egiten zaion kaltea prebenitzen, murrizten edo konpontzen duena.

Ingurumenari buruzko aktibotzat jotzen dira Sozietatearen jardueran modu iraunkorrean erabiltzen diren ondasunetan izandako kostuak, horien helburu nagusia ingurumen inpaktua minimizatzea eta ingurumena babestea eta hobetzea delarik, etorkizuneko kutsadura murriztea edo deuseztatzea barne.

Ingurumenari lotutako gainerako gastuak, ibilgetuko elementuak erosteko egindakoak ez direnak, ekitaldiko gastutzat jotzen dira.

Sozietateak ez du ibilgetu materialean inbertsiorik egin, eta ez du gasturik egin bere helburua ingurugiroan inpaktuarik ez egitekoa denik, ezta bere babes edo hobetzeari.

Sozietateak uste du ez duela gertakizunik kontzeptu honengatik.

4.13 Gastos de personal y compromisos por pensiones

Los gastos de personal incluyen todos los haberes y las obligaciones de orden social obligatorias o voluntarias devengadas en cada momento, reconociendo las obligaciones por pagas extras, vacaciones o haberes variables y sus gastos asociados.

El concepto de aportaciones a sistemas complementarios de pensiones incluye las aportaciones efectuadas a la E.P.S.V. Elkarkidetza establecidas para cada categoría profesional por Elkarkidetza.

Indemnizaciones por despido:

De acuerdo con la reglamentación de trabajo vigente, la Sociedad está obligada al pago de indemnizaciones a las/os empleadas/os a las/os que, en determinadas condiciones, rescinda sus relaciones laborales. No existen razones objetivas que haban necesaria la contabilización de una provisión por este concepto.

4.14 Medio ambiente

La actividad de la Sociedad, por su naturaleza no tiene un impacto medioambiental significativo.

La actividad medioambiental es aquella cuyo objetivo consiste en prevenir, reducir o reparar el daño que se produzca sobre el medioambiente.

Los costes incurridos en la adquisición de sistemas, equipos e instalaciones cuyo objeto sea la eliminación, limitación o el control de los posibles impactos que pudiera ocasionar el normal desarrollo de la actividad de la Sociedad sobre el medio ambiente, se consideran inversiones en inmovilizado.

El resto de los gastos relacionados con el medio ambiente, distintos de los realizados para la adquisición de elementos de inmovilizado, se consideran gastos del ejercicio.

La Sociedad no ha realizado ninguna inversión en inmovilizado material ni se ha incurrido en ningún gasto cuyo fin sea la minimización del impacto medioambiental y la protección y mejoras del medioambiente.

La Sociedad considera que no tiene contingencia alguna por este concepto.

IBILGELTU MATERIALA ETA IBILGETU UKIEZINA
INMOVILIZADO MATERIAL E INTANGIBLE

Orain 2019ko ekitaldiko ibilgeltuaren partiden mugimenduak aurkeztuko ditugu, eta gero 2020ko ekitaldiko mugimenduak:

A continuación, se presentan los movimientos de las partidas del inmovilizado del ejercicio 2019 y a continuación los movimientos del ejercicio 2020:

2019				
IBILGELTU MATERIALA / INMOVILIZADO MATERIAL	Hasierako saldoa Saldo Inicial	SARRERAK ENTRADAS	BAJAK BAJAS	Amaierako saldoa/ Saldo
KOSTUA / COSTE				
– Altzariak / Mobiliario	10.773,11	----	----	10.773,11
– Informazio prozesuetarako ekipamenduak / Equipos para procesos informáticos	15.747,41	----	----	15.747,41
KOSTUA GUZTIRA / TOTAL COSTE	26.520,52	----	----	26.520,52
AMORTIZAZIO METATUA/AMORTIZACIÓN ACUMULADA				
– Altzariak / Mobiliario	(10.773,11)	----	----	(10.773,11)
– Informazio prozesuetarako ekipamenduak / Equipos para procesos informáticos	(13.723,98)	(1.033,64)	----	(14.757,63)
AMORTIZAZIOA GUZTIRA / TOTAL	(24.497,09)	(1.033,64)	----	(25.530,73)
GUZTIRA GARBIA / TOTAL NETO	3.057,07	(1.033,64)	----	989,78
2020				
IBILGELTU MATERIALA / INMOVILIZADO MATERIAL	Hasierako saldoa Saldo Inicial	SARRERAK ENTRADAS	BAJAK BAJAS	Amaierako saldoa/ Saldo
KOSTUA / COSTE				
– Altzariak / Mobiliario	10.773,11	----	----	10.773,11
– Informazio prozesuetarako ekipamenduak / Equipos para procesos informáticos	15.747,41	----	----	15.747,41
KOSTUA GUZTIRA / TOTAL COSTE	26.520,52	----	----	26.520,52
AMORTIZAZIO METATUA/AMORTIZACIÓN ACUMULADA				
– Altzariak / Mobiliario	(10.773,11)	----	----	(10.773,11)
– Informazio prozesuetarako ekipamenduak / Equipos para procesos informáticos	(14.757,63)	(494,89)	----	(15.252,52)
AMORTIZAZIOA GUZTIRA / TOTAL	(25.530,73)	(494,89)	----	(26.025,63)
GUZTIRA GARBIA / TOTAL NETO	989,78	(494,89)	----	494,89

2019				
IBILGELTU UKIEZINA/ INMOVILIZADO INTANGIBLE	Hasierako saldoa Saldo Inicial	SARRERAK ENTRADAS	BAJAK BAJAS	Amaierako saldoa/ Saldo
KOSTUA / COSTE				
– Aplikazio informatikoak / Aplicaciones Informáticas	5.060,12	1.234,20	----	6.294,32
KOSTUA GUZTIRA / TOTAL COSTE	5.060,12	1.234,20	----	6.294,32
AMORTIZAZIO METATUA/AMORTIZACIÓN ACUMULADA				
– Aplikazio informatikoak / Aplicaciones informáticas	(2.146,14)	(1.020,94)	----	(3.167,08)
AMORTIZAZIOA GUZTIRA / TOTAL	(2.146,14)	(1.020,94)	----	(3.167,08)
GUZTIRA GARBIA / TOTAL NETO	2.913,98	----	----	3.127,24

2020				
IBILGELTU UKIEZINA/ INMOVILIZADO INTANGIBLE	Hasierako saldoa Saldo Inicial	SARRERAK ENTRADAS	BAJAK BAJAS	Amaierako saldoa/ Saldo
KOSTUA / COSTE				
– Aplikazio informatikoak / Aplicaciones Informáticas	6.294,32	----	----	6.294,32
KOSTUA GUZTIRA / TOTAL COSTE	6.294,32	----	----	6.294,32
AMORTIZAZIO METATUA/AMORTIZACIÓN ACUMULADA				
– Aplikazio informatikoak / Aplicaciones informáticas	(3.167,08)	(1.046,65)	----	(4.213,73)
AMORTIZAZIOA GUZTIRA / TOTAL	(3.167,08)	(1.046,65)	----	(4.213,73)
GUZTIRA GARBIA / TOTAL NETO	3.127,24	(1.046,65)	----	2.080,59

Higiezinetako Inbertsioak:

Sozietateak ez du higiezinik.

Inversiones inmobiliarias:

La Sociedad no es propietaria de inmuebles.

6

FINANTZA AKTIBOAK
ACTIVOS FINANCIEROS

Hauek dira sozietatearen finantza-aktibo guztiak:

La totalidad de los activos financieros de la Sociedad está compuesta por:

	2019	2020
Diruzaintza / Tesorería	338.197,40	618.761,60

7

FINANTZA PASIBOAK
PASIVOS FINANCIEROS

Hauek dira sozietatearen finantza pasibo guztiak:

La totalidad de los pasivos financieros de la Sociedad está compuesta por:

Udalarekiko zorrak diru-laguntzen soberakinengatik:

4. oharreko irizpideari jarraikiz (balorazio-arauak): ustiapeneko diru-laguntzak), 2020ko ekitaldian ustiapeneko diru-laguntza gisa jasotako zenbatekoaren soberakina 5133 kontura eramaten da: "taldeko enpresekiko epe laburreko beste zor batzuk".

Deudas al ayuntamiento por remanentes de subvenciones de explotación:

Adaptando el criterio introducido en la NOTA 4 (normas de valoración: Subvenciones de Explotación), el exceso de importe recibido como subvención de explotación para el ejercicio 2020 se lleva a la cuenta 5133 "Otras deudas a corto plazo con empresas del grupo"

	Jasotako diru-laguntza Subvención recibida	Aplikatutako diru-laguntza Subvención aplicada	Ustiapeneko soberakina, guzkira Total remante explotación
2016 Urtea / año 2016	153.725,16	137.474,95	16.250,21
2017 Urtea / año 2017	153.725,16	131.202,76	22.522,40
2018 urtea / año 2018	169.064,75	163.733,90	5.330,85
2019 urtea / año 2019	153.725,86	151.816,99	1.908,87
2020 urtea / año 2020	152.887,70	148.893,06	3.994,64
	(5133) GUZTIRA / TOTAL		<u>50.006,97</u>

Epe luzeko beste zor batzuk:

Hona hemen 2019ko eta 2020ko abenduaren 31n ordaintzeko zeuden epe luzeko zorrak:

Otras deudas a largo plazo

El detalle de las deudas pendientes a largo plazo a 31 de diciembre de 2019 y 2020 es el siguiente:

	2019	2020
Jasotako fidantzak Fianzas recibidas	735,00	735,00

Hartzekodunak eta ordaintzeko beste kontu batzuk

Hona hemen 2020ko eta 2020ko abenduaren 31n ordaintzeko zeuden zorrak:

Acreeedores y otras cuentas a pagar

El detalle de las deudas pendientes a 31 de diciembre de 2019 y 2020 es el siguiente:

	2019	2020
Eguzkilore Garbikietak	0,00	145,20
Elkarkidetza EPSV	747,88	753,84
Cedatec	0,00	283,28
Ricoh	278,10	241,29
Lupass	0,00	18,03
Telefónica	0,00	93,68
Acreeedores varios	43,02	172,97
Formalizatzeko fakturak	8.241,15	11.880,50
Kontseiluko dietak	229,24	0,00
Foru Ogasuna	6.154,98	6.365,76
Gizarte segurantz	2.956,76	3.018,72
Guztira / Total	18.651,13	22.973,27

2020ko abenduaren 31n, jasotzeko dauden fakturen hornitutako kopurua 11.880,50 eurokoa da; horien sortzapena 2020 eta aurreko ekitaldietan egindako gastuei zegokien.

A 31 de diciembre de 2020, el importe provisionado acumulado de facturas pendientes de recibir es de 11.880,50 euros cuyo devengo correspondían a gastos realizados en el ejercicio 2020 y anteriores.

HORNITZAILEEI ORDAINKETAK GERORATZEA

Eragiketa komertzialetan berankortasunaren kontra borroka egiteko neurriak ezartzen dituen abenduaren 29ko 3/2004 Legea aldatzen duen uztailaren 5eko 15/2010 Legeko xedapen gehigarrian eskatutako informazioa koadro honetan dago:

APLAZAMIENTO DE PAGO A PROVEEDORES

La información requerida por la Disposición adicional tercera de la ley 15/2010, de 5 de julio, de modificación de la Ley 3/2004, de 29 de diciembre, por la que se establecen medidas de lucha contra la morosidad en las operaciones comerciales, se presenta en el siguiente cuadro:

	2019	2020
	Egunak/ Nº de días	Egunak / Nº de días
Epea ordainketen batez bestekoa / Período medio de pago	22,39	12,08
Ordaindutako eragiketen ratioa / Ratio de operaciones pagadas	22,33	12,13
Ordaintzeke dauden eragiketen Ratioa / Ratio operaciones pendientes de pago	30,36	10,92
	Euroak / euros	Euroak / euros
Egindako ordainketen kopurua Total pagos realizados	37.914,54	18.873,27
Egiteke ordainketen kopurua Total pagos pendientes	282,81	781,48

Berankortasunaren kontrako neurriei buruzko 15/2010 Legearen arabera, ez dago hornitzaileei ordaindu beharreko saldorik, 2019 eta 2020ko ekitaldiaren amaieran legezko gehieneko ordainketa-epea baino (30 egun) geroratze handiagorik duenik.

De acuerdo a la Ley 15/2010 de medidas contra la morosidad no existen saldos pendientes de pago a proveedores que al cierre del ejercicio 2019 y 2020 acumule un aplazamiento superior al plazo legal de pago (30 días)

Hona hemen 2020ko eta 2020ko abenduaren 31ko egoera-balantzeko ondare garbiko epigrafe horretako informazioa:

El detalle de este epígrafe del patrimonio neto del balance de situación al 31 de diciembre de 2020 y 2020 adjunto es el siguiente:

AZALPENA / CONCEPTO	Hasierako Saldoa/ Saldo Inicial	2020ko emaitza/ Resultado 2020	Amaierako saldoa/ Saldo Final
– Kapital Soziala / Capital social	60.500,00	0,00	60.500,00
– Aurreko ekitaldietako emaitza / Resultado ejercicios anteriores	0,00	0,00	0,00
– Galerak eta irabaziak / Pérdidas y ganancias	0,00	0,00	0,00
GUZTIRA / TOTALES	60.500,00	0,00	60.500,00

2020ko abenduaren 31ko datarekin, Sozietatearen kapital soziala 121 akzio izendunek ordezkatzeko dute; bakoitzak 500,00 euroko balio izendatua du, eta Durangoko Udalak guztiz harpidetuak eta ordainduak ditu, Sozietatearen akziodun bakarra den heinean.

Al 31 de diciembre de 2020, el capital social de la Sociedad, está representado por 121 acciones nominativas de 500,00 euros de valor nominal cada una de ellas, totalmente suscritas y desembolsadas por el Ayuntamiento de Durango, único accionista de la Sociedad.

Sozietatearen akzioak ez daude murrizketen pean.

Las acciones de la Sociedad no están sometidas a restricciones.

Legezko erreserba.

Reserva legal.

Sozietate Anonimoen Legearen Testu Bateratuaren arabera, ekitaldiko etekinaren %10aren pareko kopuru bat legezko erreserbara bideratu behar da, hori, gutxienez, kapital sozialaren %20ra iritsi arte. Legezko erreserba kapitala handitzeko erabili ahal izango da, saldoa jada handitutako kapitalaren %10etik gora dagoen zatian. Lehen aipatutako xederako izan ezik, eta kapital sozialaren %20 gainditzen ez den bitartean, erreserba hori soilik bideratu ahal izango da galera konpentsatzera, betiere ez badago xede horretarako erabiltzeko beste erreserba erabilgaririk.

De acuerdo con el Texto Refundido de la Ley de Sociedades Anónimas, debe destinarse una cifra igual al 10% del beneficio del ejercicio a la reserva legal hasta que ésta alcance, al menos, el 20% del capital social. La reserva legal podrá utilizarse para aumentar el capital en la parte de su saldo que exceda del 10% del capital ya aumentado. Salvo para la finalidad mencionada anteriormente, y mientras no supere el 20% del capital social, esta reserva sólo podrá destinarse a la compensación de pérdidas y siempre que no existan otras reservas disponibles suficientes para este fin.

Indarreko legeriak ezartzen duenaren arabera, zergak ezin dira behin betiko kitatutzat jo zerga agintariak aurkeztu diren deklarazioak ikuskatu dituzten arte edo derrigorrezko epea igaro den arte. 2020ko ekitaldiaren itxieran, Sozietateak aplikagarriak zaizkion zergetarako derrigorrezko epe arruntean sartzen diren ekitaldiak ditu

Según las disposiciones legales vigentes, las liquidaciones de los impuestos no pueden considerarse definitivamente liquidados hasta que las declaraciones presentadas hayan sido inspeccionadas por las autoridades fiscales o haya transcurrido el plazo de prescripción. Al cierre del ejercicio 2020 la Sociedad tiene abiertos a inspección los ejercicios

ikuskapenerako zabalik.

comprendidos en el plazo normal de prescripción para los impuestos que le son de aplicación.

10

SARRERAK ETA GASTUAK INGRESOS Y GASTOS

Informazioa emate aldera, orain 2020ko ekitaldiko galeren eta irabazien kontua dugu labor-labor:

A efectos de información a continuación se efectúa un resumen del análisis de la cuenta de Pérdidas y Ganancias del ejercicio 2020:

GASTU KORRONTEAREN ANALISIA / ANÁLISIS DEL GASTO CORRIENTE	2019	2020
GASTOAK / GASTOS	188.804,33	174.620,66
Gazte Alokairua programa	5.906,96	5.695,09
Aramotz Auzo Bulegoa	0,00	1.286,86
RenoZEB programa	27.900,35	11.260,96
Mantentze kontratuak/ Reparaciones y conservación	921,03	399,3
Zerbitzu profesional independenteak / Servicios de profesionales independientes	379,17	7.774,45
Servicios bancarios y similares	0,00	23,55
Beste zerbitzu batzuk / Otros Servicios	3.259,13	3.106,82
Langileen gastuak / Gastos de personal	148.383,10	140.407,18
Ibilgetuaren amortizazioa / Amortización inmovilizado	2.054,59	1.541,54
Dotación reparaciones viviendas Undatorre	0,00	3.124,91
SARRERAK / INGRESOS:	188.804,33	174.620,66
Udalaren ustiapeneko diru-laguntzak / Subv. Explotación Ayto.	151.816,99	148.893,06
Ekitaldian aplikatutako diru-laguntzak/ Aplicaciones de subvenciones en el ejercicio	29.982,34	12.547,82
Errentamenduen ustiapneko beste sarrera batzuk / Otros ingresos de explotación por arrendamientos	7.005,00	8.820,00
Ingresos excepcionales	0,00	1,44
Exceso de provisiones	0,00	4.358,34
EKITALDIKO EMAITZA / RESULTADO DEL EJERCICIO	0,00	0,00

LANGILEEN GASTUAK / GASTOS DE PERSONAL

Hona hemen soldatak, dietak eta gizarte-kargak banakatuta:

El desglose de sueldos, Dietas y cargas Sociales es el siguiente:

- Euro -		
AZALPENA / CONCEPTO	2019	2020
– Soldatak eta lansariak / Sueldos y salarios	110.679,28	106.359,22
– Gizarte Segurantzaren enpresaren kontura / Seguridad Social a cargo de la empresa	33.940,13	30.254,25
– Pentsio sistema osagarrietarako ekarpenak / Aportaciones a sistemas complementarios de pensiones	2.617,58	2.638,44
– Beste karga sozial batzuk / Otras cargas sociales	1.146,11	1.155,27
GUZTIRA / TOTAL.....	148.383,10	140.407,18

**ERRENTAMENDUEN USTIAPENEN BESTE SARRERA BATZUK /
 OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN POR ARRENDAMIENTOS**
**GAZTE ALOKAIKU PROGRAMAREN
 KUDEAKETAREN ESLEITZEA: (1. OHARRA)**

Hona hemen 2020ko abenduaren 31n amaitutako urteko ekitaldeko galaren eta irabazien kontuko epigrafearen xehatasunak:

**ENCOMIENDA DE GESTIÓN DEL PROGRAMA DE
 ALQUILER DE JÓVENES: (NOTA 1)**

El detalle por concepto de este epígrafe de la cuenta de pérdidas y ganancias correspondiente al ejercicio anual terminado el 31 de diciembre de 2020 es el siguiente:

	2019	2020
Errentamentuden ustiapeneko beste sarrera batzuk / ingresos por arrendamientos	7.005,00	8.820,00

2019 urtean, Durangoko Udalak hurrengo errentamendu kontratuak sinatzen ditu, gazte alokairu programa zuzendatuta:

En 2019, el Ayuntamiento de Durango suscribe los contratos de arrendamiento de las viviendas de su propiedad, abscritas al programa de alquiler joven:

ETXEBIZITZA / VIVIENDA	Sinadura data / Fecha contrato	Iraupena / duración	Errenta / Renta mensual	Fidantza / Fianza
UNDATORRE KALEA, 8 A, BAJO B	2019-03-01	3 URTE / AÑOS	160,00	160,00
UNDATORRE KALEA, 8 B, BAJO B	2019-03-01	3 URTE / AÑOS	115,00	115,00
UNDATORRE KALEA, 8 B, BAJO C	2019-03-01	3 URTE / AÑOS	115,00	115,00
UNDATORRE KALEA, 8 A, 1 A	2019-04-01	3 URTE / AÑOS	115,00	115,00
UNDATORRE KALEA, 8 A, BAJO A	2019-04-01	3 URTE / AÑOS	115,00	115,00
UNDATORRE KALEA, 8 B, BAJO A	2019-04-01	3 URTE / AÑOS	115,00	115,00

Hona hemen 2019ko eta 2020ko ekitaldeitako diru-laguntzen 130 kontuko mugimendua, labor-labor azalduta:

El movimiento de la cuenta 130 de subvenciones durante los ejercicios 2019 y 2020 se resume a continuación:

USTIAPENEKO DIRU-LAGUNTZEN MUGIMENDUA ETA KAPITALA (130 KONTUA) MOVIMIENTO DE LAS SUBVENCIONES DE EXPLOTACIÓN Y CAPITAL (cuenta 130)		
	2019	2020
saldo urtarilaren 1ean / saldo 1 de enero	190.440,05	216.300,96
Kapitaleko diru-laguntza / Subvenciones de capital	55.843,25	280.128,79
Ekitaldian aplikatutako diru-laguntzak / Aplicaciones de subvenciones en el ejercicio	(29.982,34)	(12.547,82)
GUZTIRA / TOTAL	216.300,96	483.881,93

a) Udalaren ustiapeneko diru-laguntzak

Udalak 2019ko eta 2020ko ekitaldietan ustiapenerako emandako diru-laguntzei dagokienez:

a) Subvenciones del Ayuntamiento a la explotación

La subvención a la Explotación concedida por el ayuntamiento de Durango en los ejercicios 2019 y 2020:

Diru-laguntzak / subvenciones	2019	2020
Jasotako diru-laguntza / Subv. recibida	153.725,86	152.887,70
Aplikatutako diru-laguntza / Subv. aplicada	151.816,99	148.893,06
Ustiapeneko soberakina, guztira / Total remante explotación	1.908,87	3.994,64

b) kapitaleko diru-laguntzak

Diru-laguntza horien mugimendua 130 kontuan jasotzen da esleitutako urtean, eta diru-laguntzak ordaintzen direnean baja ematen zaie eta ustiapen-kontura pasatzen dira.

b) Subvenciones de Capital:

El movimiento de estas subvenciones se recoge en la cuenta 130 en el año de su adjudicación, dándolas de baja directamente, y pasando por la cuenta de explotación, en el momento de la realización del proyecto objeto de subvención.

Udalaren kapitaleko diru-laguntza / Subvención de capital del <u>ayuntamiento</u> /	2020			
	01/01/2020	Jasotako diru-laguntzak Subv. Concedidas	Aplikatutako diru-laguntza Retiros	31/12/2020
GAZTE ALOKAIRUA PROGRAMA	34.713,07	---	----	34.713,07
RENOZEB	18.634,00	116.357,41	10.648,00	124.343,41
ARAMOTZ AUZO BULEGOA	---	137.337,88	1.286,86	136.051,02
GUZTIRA / TOTAL	53.347,07	253.695,29	11.934,86	295.107,50

		2020			
RENOZEB PROGRAMA kapitaleko diru-laguntza / Subvención de capital <u>PROGRAMA EUROPEO</u> <u>RENOZEB</u>		01/01/2020	Jasotako diru- laguntzak 2020 Subv. Concedidas	Aplikaturako diru-laguntza Retiros	31/12/2020
RENOZEB Europa	GUZTIRA / TOTAL	162.953,89	26.433,50	612,96	188.774,43
Kapitaleko diru-laguntzak / Subvenciones de Capital		216.300,96	280.128,79	12.547,82	483.881,93
GUZTIRA / TOTAL					

BERRITU proiektua	ARAMOTZ auzoa	biziberritzeko	Proyecto de Regeneración Urbana BERRITU ARAMOTZ
Eusko Jaurlaritzako Ingurumen, Lurralde Plangintza eta Etxebizitza Sailak, 2019ko azaroaren 20ko Gobernuaren erabakiaren bidez, 2.040.000 euroko zuzeneko laguntza eman zion Durangoko Udalari, Aramotz auzoko hiri-birsorkuntza ahalbidetzeko. Zenbateko hori honela banatuko da: • 1.734.000 €, eraikinak birgaitzeko zuzeneko laguntzak emateko. • 306.000 € "AUZO-BULEGOA"-rako eta tokiko enplegu-planerako. Eusko Jaurlaritzak, 2019ko abenduan, 200.000€ aurreratu zituen. Zenbateko hori "Obrak eta Eraikuntzak" kontuan sartu zen (Udalaren 31.15121.62201 kontu-saila); lokala berritzeko eta bulegoa, instalazioak eta altzariak egokitzeko erabili zen, eta 62.662,12 euroko gastua egin zen guztira. 2020ko irailean, Eusko Jaurlaritzako Eraberritze Sailak baimena eman zion Durango Eraikitzen sozietateari Aramotz auzoko bulegoaren kudeaketaren arduradun gisa. 2020ko abenduan egin osoko bilkuran hartutako erabakiaren bidez, Durangoko Udalak erabaki zuen Udal Aurrekontuko 31.15121.62201 "Obrak eta eraikuntzak" partidatik 137.337,88 euroko RCa bertan behera uztea, eta kopuru hori Durango Eraikitzen udal sozietate publikoko 31-1523-43301 kontu-sailari ekarpen handiagoa egitea, Aramotz auzoko bulegoaren informazio eta arreta zerbitzua hurrengo 3 urteetan kudeatzeko behar diren zerbitzu eta langileen gastuak ordaintzeko. 2020ko ekitaldian 1.286,86 euro zenbatu dira Hiria Eraberritzeko Programaren dirulaguntzagatik, Auzo-Bulegoaren kudeaketak sortutako gastuaren ordain gisa.			El Departamento de Medio Ambiente, Planificación Territorial y Vivienda de Gobierno Vasco, mediante acuerdo de Gobierno de 20 de noviembre de 2019, concede una ayuda directa al ayuntamiento de Durango de 2.040.000 € para posibilitar la regeneración urbana del Barrio Aramotz. Dicha cuantía se distribuye de la siguiente manera: • 1.734.000 € en ayudas a la directas a la rehabilitación de edificios. • 306.000 € para la "OFICINA DE BARRIO" y plan local de empleo. El Gobierno Vasco en diciembre de 2019 ingresa 200.000€ en concepto de adelanto. Esa cuantía fue ingresada en la cuenta "Obras y Construcciones" (partida nº 31.15121.62201 del Ayuntamiento); utilizado para el pago de la reforma del local, y acondicionamiento de la oficina, instalaciones y mobiliario etc., cuyo gasto total asciende a 62.662,12€. En Septiembre de 2020, el Departamento de Regeneración de Gobierno Vasco autoriza a Durango Eraikitzen como la responsable de la gestión de la oficina de Barrio de Aramotz. Mediante acuerdo plenario en diciembre de 2020, el ayuntamiento de Durango acuerda cancelar la RC por importe de 137.337,88 € de la partida presupuestaria municipal 31.15121.62201 "obras y construcciones", e integrar dicha cantidad como una mayor aportación a la partida presupuestaria 31-1523-43301 de la sociedad pública municipal Durango Eraikitzen, a fin de cubrir los gastos de servicios y personal necesarios para la gestión del servicio de información y atención de la Oficina de Barrio de Aramotz a lo largo de los próximos 3 años En el ejercicio 2020 se han imputado 1.286,86 euros como ingresos por subvención del Programa de regeneración urbana como contrapartida al gasto generado por la gestión de la Oficina de Barrio.

Europako RENOZEB proiektukoa, 768718 espediente zenbakiarekin	Proyecto Europeo RENOZEB nº Expt. 768718
Durango Eraikitzen Europako RENOZEB proiektuko kide da, 768718 espediente zenbakiarekin. Egitasmo horren helburua da etxebizitza-eraikinak birgaitzeko lanen bidez energia aurrezteko hobekuntza sistemak eta teknologia berriak ikertzea.	Durango Eraikitzen forma parte del Proyecto Europeo RENOZEB nº Expt. 768718. Se trata de un proyecto para la investigación de sistemas de mejora, y nuevas tecnologías de ahorro energético en edificios residenciales a través de la rehabilitación.
RENOZEB ekimenaren baitan, Durango Eraikitzenek udal eraikin bateko birgaitze lanak sustatuko ditu; eraikin hori Laubideta kaleko 6. Zenbakian dago, eta RENOZEB proiektuaren emaitzen adibide izango da.	Durango Eraikitzen forma parte del proyecto RENOZEB como promotor de la rehabilitación de un edificio municipal, situado en Laubideta 6, que sirve como demostrador del proyecto.
Aipatutako obrak egiteko RENOZEB programak ematen dituen diru-laguntzetako kopuru handiena izango dugu: 310.159,42 €. Laguntza hori kudeatu eta gero gastuen justifikazioa aurkeztu beharko da. Ikerketa proiektuak 42 hilabete iraungo ditu, eta kontuan izan behar da Europako programaren kontabilitateko mugarriek ez dutela bat egiten Durango Eraikitzen enpresaren urteroko mugarriekin.	Para dicho trabajo contamos con una ayuda máxima procedente del programa RenoZeb de 310.159,42 €. Se trata de una ayuda a gestionar previa justificación del gasto, a lo largo de los 42 meses de duración del proyecto de investigación, teniendo en cuenta que los hitos contables del programa Europeo, no coinciden con los hitos contables anuales de la empresa.
Programaren lehen urtean laguntza guztia %48,33 jaso da; dirutan, 149.909,43 euro. Diru-laguntza bi zatitan jaso da: lehenengoa, %75 - 112.432,32 € - 2019ko urriaren 16an ordaindu zen (proiektuaren hasieran), eta, bigarrena, %25, 37.467,68 euro, proiektuaren hasieratik 12 hilabetera, hau da, 2019ko urriaren 30ean. Diru-laguntzaren gainerako zatia urteka ordainduko da hainbat kupotan. Proiektua amaitzen denean emango da finantzaketaren azken %15a.	Durante el primer año de programa se ha recibido una Prefinanciación del 48,33% de la ayuda total, lo que asciende a un total de 149.909,43 €. El abono se realiza en dos partes: la primera del 75%, 112.432,32 €, se abona el 16 de octubre de 2017 coincidiendo con el inicio del proyecto y, la segunda parte, el 25%, 37.467,68 €, se cobra a los 12 meses del inicio, esto es, el 30 de octubre de 2019. El resto de la ayuda se abonará en diferentes cupos anuales, dejando el abono de un 15% de la financiación, a la finalización del proyecto.
2018an 21.869,62 euro zenbatu dira Europako RenoZEB programaren diru-laguntzaren diru-sarrera modura, hau da, programa horrek sortutako gastuaren kontrapartida gisa; hortaz, 2019ko abenduaren 31ko saldoa "130 Kapitaleko diru-laguntza ofizialak (RenoZEB)" kontuan honako hau da: 127.024,99 euro.	En el ejercicio 2018 se han imputado 21.869,62 euros como ingresos por subvención del Programa Europeo RenoZEB como contrapartida al gasto generado por dicho programa, siendo a 31 de diciembre de 2019 el saldo pendiente, en la cuenta "130. Subvenciones oficiales de capital (RenoZEB)" de 127.024,99 euros.
2019an, gastuen justifikazioa aurkeztuz, 55.843,25 euro ordaindu dira. Europako RenoZEB programaren diru-laguntzaren diru-sarrera modura 19.914,35 euro zenbatu dira, hau da, programa horrek sortutako gastuaren kontrapartida gisa; hortaz, 2019ko abenduaren 31ko saldoa "130 Kapitaleko diru-laguntza ofizialak (RenoZEB)" kontuan honako hau da: 162.953,89 euro.	En el ejercicio 2019, se ha abonado, previa justificación de gastos, 55.843,25 euros. Se han imputado 19.914,35 euros como ingresos por subvención del Programa Europeo RenoZEB como contrapartida al gasto generado por dicho programa, siendo a 31 de diciembre de 2019 el saldo pendiente, en la cuenta "130. Subvenciones oficiales de capital (RenoZEB)" de 162.953,89 euros.
2020an, gastuen justifikazioa aurkeztuz,	En el ejercicio 2020, se ha abonado, previa

26.433,50 euro ordaindu dira.

Europako RenoZEB programaren diru-laguntzaren diru-sarrera modura 612,96 euro zenbatu dira, hau da, programa horrek sortutako gastuaren kontrapartida gisa; hortaz, 2020ko abenduaren 31ko saldoa “130 Kapitaleko diru-laguntza ofizialak (RenoZEB)” kontuan honako hau da: 188,774,43 euro.

justificación de gastos, 26.433,50 euros. Se han imputado 612,96 euros como ingresos por subvención del Programa Europeo RenoZEB como contrapartida al gasto generado por dicho programa, siendo a 31 de diciembre de 2020 el saldo pendiente, en la cuenta “130. Subvenciones oficiales de capital (RenoZEB)” de 188.774,43 euros.

RENOZEB PROGRAMA Kapitaleko diru-laguntza	Jasotako diru-laguntzak Subv. Concedidas	Aplikatutako diru-laguntza Aplicaciones	guztira total
Udalaren kapitaleko diru-laguntza / Subvención de capital del ayuntamiento / RENOZEB			
2019 EKITALDIA / EJERCICIO 2019	26.620,00	(7.986,00)	18.634,00
2020 EKITALDIA / EJERCICIO 2020	116.357,41	(10.648,00)	105.709,41
UDALETXEA - GUZTIRA / TOTAL	142.977,41	(18.634,00)	124.343,41
RENOZEB PROGRAMA kapitaleko diru-laguntza / Subvención de capital PROGRAMA EUROPEO RENOZEB			
2017 EKITALDIA / EJERCICIO 2017	112.432,32	(1.014,82)	111.417,50
2018 EKITALDIA / EJERCICIO 2018	37.477,11	(21.869,62)	15.607,49
2019 EKITALDIA / EJERCICIO 2019	55.843,25	(19.914,35)	35.928,90
2020 EKITALDIA / EJERCICIO 2020	26.433,50	(612,96)	25.820,54
PROGRAMA RENOZEB -GUZTIRA / TOTAL	232.186,18	(43.411,75)	188.774,43
GUZTIRA / TOTAL RENOZEB	375.163,59	(62.045,75)	313.117,84

12

LOTUTAKO ALDERDIEKIN EGINDAKO ERAGIKETAK **OPERACIONES CON PARTES VINCULADAS**

Administrazio kontseiluari buruzko informazioa

Sozietateko Administrazio Kontseiluko kideek jasotako lansariak hauek izan dira:

Información sobre el Consejo de Administración

El importe de las remuneraciones devengadas por los miembros del Consejo de Administración de la Sociedad, han sido las siguientes:

Administrazio Kontseilua / Consejo de Administración	2019	2020
Jasotako lansariak / retribución percibida	1.661,99	573,10

Ordainketa horiek guztiak bertaratze-dietenak dira, sozietateko administratzaileek ez baitute ordainsairirik. Gastu hori erantsitako ekitalditako galeren eta irabazien kontuko “Soldatak eta

correspondiendo íntegramente a dietas de asistencia, ya que ser Administrador de la Sociedad no implica retribución alguna. Dicho gasto está incluido dentro del epígrafe “Sueldos y Salarios” de

lansariak” epigrafean dago sartuta.

2020ko ekitaldiaren itxieran ez dago Sozietateko Administrazio Kontseiluko eta goi zuzendaritzako kideei emandako aurrerakinik edo krediturik.

la cuenta de pérdidas y ganancias del ejercicio.

Al cierre del ejercicio 2020 no existen anticipos ni créditos concedidos a los miembros del Consejo de Administración y a la alta dirección de la Sociedad.

13

INFORMAZIO GEHIAGO OTRA INFORMACIÓN

Batez besteko langile-taldea:

Plantilla media:

Maila profesionala / Categoría Profesional	Batez besteko enplegatu kopurua / Nº medio de empleados
– Teknikaria / Técnica	1 (Emakumea / Mujer)
– Administrazioa/ Administración	1 (Emakumea / Mujer)
GUZTIRA / TOTAL	2

14

INGURUMENAREN GAIKEKO INFORMAZIOA INFORMACIÓN MEDIOAMBIENTAL

Ibilgetu materialaren esparruan, Sozietateak ez du aktiborik bideratu ingurumenaren gaineko eragina txikiagotzeko eta ingurumena babestu eta hobetzeko eta 2020ko ekitaldian ez du diru-laguntzarik hartu edo gasturik egin ingurumena babestu eta hobetzeko.

Era berean, Sozietateak ez du hornidurarik ingurumenaren gainean egiten diren ekintzen ondoriozko arriskugarritasuna eta gastuak ordaintzeko, ez baitugu uste ingurumena babestu eta hobetu beharrarekin lotutako arriskurik dagoenik.

La Sociedad no posee activos en su inmovilizado material destinados a la minimización del impacto del medioambiente, ni ha recibido subvenciones ni incurrido en gastos durante el ejercicio cuyo fin sea la protección y mejora del medioambiente.

Asimismo, la Sociedad no ha dotado provisiones para cubrir riesgos y gastos por actuaciones medioambientales, al estimar que no existen contingencias relacionadas con la protección y mejora del medioambiente.